



Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: General
19 September 2011
Russian
Original: English

Конференция Сторон

Семнадцатая сессия

Дурбан, 28 ноября – 9 декабря 2011 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Исполнительного секретаря

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) выборы Председателя семнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) сроки и место проведения будущих сессий;
 - h) утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов:
 - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.
5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции.
6. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16.

7. Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры.
8. Зеленый климатический фонд – доклад Временного комитета.
9. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции¹.
10. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
 - а) финансовый механизм Конвенции;
 - i) доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда;
 - б) национальные сообщения:
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - с) разработка и передача технологий;
 - д) укрепление потенциала согласно Конвенции;
 - е) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - i) осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
 - ii) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;
 - ф) другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
11. Ускоренный доступ к важнейшим технологиям предотвращения изменения климата и адаптации и связанные с этим права интеллектуальной собственности.
12. Справедливый доступ к устойчивому развитию.
13. Односторонние торговые меры.
14. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - а) исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;
 - б) бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.
15. Сегмент высокого уровня.
16. Заявления организаций-наблюдателей.
17. Прочие вопросы.
18. Завершение работы сессии:
 - а) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии;
 - б) закрытие сессии.

¹ На КС 16 рассмотрение этого пункта было отложено, и в соответствии с правилом 16 применяемого проекта правил процедуры он будет рассмотрен на КС 17. С подробными аннотациями можно ознакомиться в пунктах 55–57 ниже.

II. Предлагаемая организация сессий: общий обзор²

1. Утром в понедельник, 28 ноября 2011 года, по случаю открытия Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане состоится приветственная церемония.

2. Председатель шестнадцатой сессии Конференции Сторон (КС) откроет КС 17. КС рассмотрит пункт 1 предварительной повестки дня, а также некоторые вопросы процедурного характера в рамках пункта 2, включая выборы Председателя КС 17, утверждение повестки дня и организацию работы. Заявления не планируются, за исключением заявлений от имени групп. КС надлежащим образом передаст некоторые пункты своей повестки дня на рассмотрение вспомогательных органов. Затем первое заседание будет объявлено закрытым.

3. После этого будет открыта седьмая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). КС/СС рассмотрит пункт 1 своей предварительной повестки дня, а также некоторые процедурные вопросы в рамках пункта 2, включая утверждение повестки дня и организацию работы. Заявления не планируются, за исключением заявлений от имени групп. КС/СС надлежащим образом передаст некоторые пункты своей повестки дня на рассмотрение вспомогательных органов. Затем первое заседание будет объявлено закрытым.

4. В связи с КС 17 и КС/СС 7 планируется проведение следующих сессий вспомогательных органов:

a) тридцать пятая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО);

b) тридцать пятая сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА);

c) четвертая часть шестнадцатой сессии или семнадцатая сессия Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ–КП)³;

d) четвертая часть четырнадцатой сессии или пятнадцатая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ–ДМС)⁴.

5. Поскольку в ходе сессионного периода заседания будут проводить шесть органов, время для проведения заседаний будет очень ограниченным, в особенности для контактных групп. В целях максимально эффективного использования времени, имеющегося для переговоров, председатели, в консультации со Сторонами, могут предлагать меры и подходы по экономии времени в целях ускорения работы. Такие предложения будут разрабатываться на основе этих кон-

² Поскольку семнадцатая сессия Конференции Сторон (КС) и седьмая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), будут проводиться в течение одного и того же сессионного периода, данный общий обзор касается обоих совещаний. Для удобства Сторон и наблюдателей текст настоящего общего обзора также содержится в аннотациях к предварительной повестке дня КС/СС 7 (FCCC/CP/CMR/2011/1). Более подробную информацию можно получить на вебсайте РКИКООН.

³ Решение о приостановке или завершении шестнадцатой сессии СРГ–КП будет принято СРГ–КП в ходе третьей части шестнадцатой сессии СРГ–КП.

⁴ Решение о приостановке или завершении четырнадцатой сессии СРГ–ДМС будет принято СРГ–ДМС в ходе третьей части четырнадцатой сессии СРГ–ДМС.

сультаций, а также на основе соответствующих представлений и заявлений, сделанных в ходе пленарных заседаний, и с учетом любых предыдущих переговоров и/или выводов.

6. Дальнейшая информация в отношении организации работы КС 17 и КС/СС 7 может быть представлена в добавлении к настоящему документу.

7. КС и КС/СС проведут в течение первой недели пленарные заседания, для рассмотрения тех пунктов своих повесток дня, которые не будут переданы вспомогательным органам.

8. Торжественное открытие сегмента высокого уровня состоится во второй половине дня во вторник, 6 декабря. Министрам и другим главам делегаций будет предложено выступить с национальными заявлениями на совместных заседаниях КС и КС/СС 7–8 декабря. Сегмент высокого уровня продлится до пятницы, 9 декабря. Исходя из опыта предыдущих сессий, предполагается провести совместное заседание КС и КС/СС для заявлений организаций-наблюдателей. В пятницу, 9 декабря, будут проведены отдельные заседания КС и КС/СС для принятия решений и выводов, подготовленных в ходе текущих сессий.

9. В соответствии с выводами, принятыми ВОО на его тридцать второй сессии⁵, планируется, что все заседания будут заканчиваться в 18 ч. 00 м., в частности для того, чтобы Стороны и региональные группы имели достаточно времени для подготовки к ежедневным заседаниям, но они могут, в исключительных случаях, при условии принятия решения в каждом конкретном случае, продолжаться еще в течение двух–трех часов.

10. На своей тридцать четвертой сессии ВОО также напомнил о принятых им выводах⁶, согласно которым секретариату рекомендовалось при организации будущих сессионных периодов следовать практике проведения одновременно не более двух пленарных заседаний и/или заседаний контрактных групп, при этом количество заседаний, проводимых одновременно, в том числе неофициальных, не должно превышать шести, насколько это возможно.

III. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Открытие сессии

11. КС 17 будет открыта Председателем КС 16 г-жой Патрисией Эспиной, Министром иностранных дел Мексики.

2. Организационные вопросы

а) Выборы Председателя семнадцатой сессии Конференции Сторон

12. *Справочная информация:* Председатель КС 16 предложит избрать на должность Председателя КС 17 г-жу Маите Нкоана-Машабане, Министра международных отношений и сотрудничества Южной Африки. Кандидатура г-жи Маите Нкоана-Машабане была выдвинута Группой государств Африки в

⁵ FCCC/SBI/2010/10, пункт 165.

⁶ FCCC/SBI/2011/17, пункт 167.

соответствии с принципом ротации должности Председателя между региональными группами. Она будет также выполнять функции Председателя КС/СС 7.

b) Принятие правил процедуры

13. *Справочная информация:* На КС 16 Стороны постановили, что, как и на предыдущих сессиях, должен применяться проект правил процедуры, за исключением проекта правила 42. На этой сессии Председатель объявила, что она проведет консультации со Сторонами в ходе межсессионного периода и доложит об их результатах КС в случае наличия таковых.

14. *Меры:* КС, возможно, пожелает принять решение о том, чтобы продолжать применять проект правил процедуры и предложит Председателю КС 17 провести консультации в целях принятия этих правил.

<i>FCCC/CP/1996/2</i>	<i>Организационные вопросы: Принятие правил процедуры. Записка секретариата</i>
-----------------------	---

c) Утверждение повестки дня

15. *Справочная информация:* Секретариат, по согласованию с Председателем КС 16, подготовил проект предварительной повестки дня КС 17, принимая во внимание мнения, выраженные Сторонами и Президиумом, и пункты, предложенные Сторонами для включения в предварительную повестку дня.

16. *Меры:* КС будет предложено утвердить ее повестку дня.

<i>FCCC/CP/2011/1</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
-----------------------	--

d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

17. *Справочная информация:* По просьбе Председателя КС 16 в ходе тридцать четвертых сессий Вспомогательных органов были начаты консультации с координаторами региональных групп по вопросу о кандидатах в члены Президиума КС 17 и КС/СС 7. В случае необходимости в ходе сессии будут проведены дальнейшие консультации. Сторонам предлагается учитывать решение 36/CP.7 и активно рассматривать возможность назначения женщин на выборные должности в любом органе, учреждаемом согласно Конвенции.

18. *Меры:* После завершения консультаций КС будет предложено как можно скорее избрать членов Президиума КС 17 и КС/СС 7.

e) Допуск организаций в качестве наблюдателей

19. *Справочная информация:* КС будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/CP/2011/2, содержащий перечень организаций, желающих получить доступ в качестве наблюдателей, после его рассмотрения и принятия решения Президиумом⁷.

20. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть данный список и допустить организации в качестве наблюдателей.

⁷ Согласно решению 36/СМР.1 для допуска организаций-наблюдателей на сессии КС и КС/СС используется единый процесс, при этом решения в отношении доступа организаций-наблюдателей принимаются КС.

FCCC/CP/2011/2

Доступ наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата

f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

21. *Меры:* КС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии, включая предлагаемое расписание заседаний (см. пункты 1–10 выше).

FCCC/CP/2011/1

*Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря*

FCCC/SBSTA/2011/3

*Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря*

FCCC/SBI/2011/8

*Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря*

FCCC/AWGLCA/2011/X⁸

*Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря*

g) Сроки и место проведения будущих сессий

22. *Справочная информация:* На КС 17 потребуется принять решение в отношении сроков и места проведения КС 18, которая состоится в увязке с КС/СС 8 (26 ноября – 7 декабря 2012 года). В соответствии с принципом ротации между региональными группами Председатель КС 18 будет представлять Группу государств Азии. ВОО на своей тридцать четвертой сессии отметил текущие консультации по поводу принимающей стороны КС 18 и КС/СС 8⁹.

23. Что касается будущих сессионных периодов, то в соответствии с принципом ротации между региональными группами Председателем КС 19 и КС/СС 9 будет представитель Группы государств Восточной Европы.

24. ВОО на той же сессии также рекомендовал следующие сроки для будущих сессионных периодов для принятия КС на ее семнадцатой сессии¹⁰:

- со среды, 4 июня, до воскресенья, 15 июня, и со среды, 3 декабря, до воскресенья, 14 декабря, для сессионных периодов в 2014 году;
- со среды, 3 июня, до воскресенья, 14 июня, и со среды, 2 декабря, до воскресенья, 13 декабря, для сессионных периодов в 2015 году;
- со среды, 18 мая, до воскресенья, 29 мая, и со среды, 30 ноября, до воскресенья, 11 декабря, для сессионных периодов в 2016 году.

25. *Меры:* КС на своей семнадцатой сессии должна будет принять решение в отношении принимающей страны для своей восемнадцатой сессии. КС будет предложено принять решение о сроках и месте проведения КС 18 и КС/СС 8. КС, возможно, пожелает рассмотреть любые приглашения в отношении проведения КС 19 и КС/СС 9 и принять надлежащее решение.

⁸ См. пункт 4 d) выше.

⁹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 163.

¹⁰ FCCC/SBI/2011/7, пункт 165.

h) Утверждение доклада о проверке полномочий

26. *Справочная информация:* В соответствии с правилом 19 применяемого проекта правил процедуры полномочия представителей Сторон, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органом этой организации. Президиум рассмотрит полномочия и представит свой доклад о проверке полномочий на утверждение КС (см. правило 20 проекта правил процедуры). Представители будут иметь право временно участвовать в работе сессии до принятия КС решения о признании их полномочий (см. правило 21 проекта правил процедуры). Только Стороны, имеющие действительные полномочия, смогут участвовать в принятии протокола или иного юридического документа. КС будет иметь в своем распоряжении для утверждения доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом.

27. *Меры:* КС будет предложено утвердить доклад о проверке полномочий представителей Сторон, участвующих в КС 17. До принятия этого решения представители могут временно участвовать в работе сессии.

3. Доклады вспомогательных органов

а) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

28. КС будет предложено принять к сведению доклад ВОКНТА о работе его тридцать четвертой сессии. Председатель ВОКНТА также сообщит КС о работе тридцать пятой сессии ВОКНТА.

29. Доклад Председателя ВОКНТА о работе тридцать пятой сессии ВОКНТА будет включать вытекающие из работы, проведенной ВОКНТА на основе повесток дня, утвержденных на тридцать четвертой (FCCC/SBSTA/2011/2) и тридцать пятой сессиях ВОКНТА (FCCC/SBSTA/2011/3), рекомендации по проектам решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии,

30. В докладе Председателя ВОКНТА будут затрагиваться вопросы, относящиеся, среди прочего, к проблемам, которые КС 17 поручила рассмотреть этому органу.

FCCC/SBSTA/2011/2	<i>Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 6–16 июня 2011 года</i>
-------------------	---

б) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

31. КС будет предложено принять к сведению доклад ВОО о работе его тридцать четвертой сессии. Председатель ВОО также сообщит КС о работе тридцать пятой сессии ВОО.

32. Доклад Председателя ВОО о работе тридцать пятой сессии ВОО будет включать вытекающие из работы, проведенной ВОО на основе повесток дня, принятых на тридцать четвертой (FCCC/SBI/2011/7) и тридцать пятой сессиях

ВОО (FCCC/SBI/2011/8), рекомендации по проектам решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

33. В докладе Председателя ВОО будут затрагиваться вопросы, относящиеся, среди прочего, к проблемам, которые КС 17 поручила рассмотреть этому органу.

FCCC/SBI/2011/7 и Add.1 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 6–17 июня 2011 года

4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

34. *Справочная информация:* КС на своей тринадцатой сессии учредила СРГ–ДМС для осуществления всеобъемлющего процесса создания условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на ее пятнадцатой сессии¹¹.

35. На своей шестнадцатой сессии КС просила СРГ–ДМС продолжить ее работу на основе документов, находящихся на ее рассмотрении, в целях выполнения обязательств, содержащихся в этом решении, и представить результаты КС для рассмотрения на ее семнадцатой сессии¹².

36. В течение 2011 года СРГ–ДМС продолжала свою работу по достижению всеобъемлющих и сбалансированных результатов для представления на предмет принятия КС 17 в соответствии с результатами тринадцатой и шестнадцатой сессий КС и, исходя из признания того, что работа СРГ–ДМС включает как задачи по осуществлению, так и вопросы, все еще подлежащие урегулированию (пункт 3 повестки дня СРГ–ДМС на ее четырнадцатой сессии с соответствующими подпунктами)¹³.

37. Доклад о работе СРГ–ДМС в 2011 году приводится в списке ниже. СРГ–ДМС снова соберется в Дурбане, Южная Африка, в связи с проведением КС 17 и представит результаты своей работы на рассмотрение КС.

38. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть на предмет принятия результаты работы СРГ–ДМС, упомянутые в пункте 35 выше.

¹¹ Решение 1/CP.13 (Балийский план действий), пункты 1–2. На своей пятнадцатой сессии КС постановила продлить мандат СРГ–ДМС, с тем чтобы она могла продолжить свою работу в целях представления результатов на рассмотрение КС для их принятия на ее шестнадцатой сессии (решение 1/CP.15, пункт 1).

¹² Решение 1/CP.16, пункты 143 и 144.

¹³ Принято в ходе первой части четырнадцатой сессии СРГ–ДМС, проходившей с 3 по 8 апреля 2011 года в Бангкоке, Таиланд (см. FCCC/AWGLCA/2011/9, пункт 13).

<i>FCCC/CP/2010/7/Add.1</i>	<i>Доклад Конференции Сторон о работе ее шестнадцатой сессии, состоявшейся в Канкуне с 29 ноября по 10 декабря 2010 года. Добавление. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее шестнадцатой сессии</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/18</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее тринадцатой сессии, состоявшейся в Канкуне с 20 ноября по 10 декабря 2010 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2011/9</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе первой и второй частей ее четырнадцатой сессии, состоявшихся в Бангкоке 5–8 апреля 2011 года и в Бонне 7–17 июня 2011 года</i>

5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции

39. Справочная информация: В статье 17 Конвенции установлены процедуры для принятия протоколов к Конвенции. Пункт 1 статьи 17 Конвенции гласит, что "Конференция Сторон может на любой очередной сессии принимать протоколы к Конвенции". Пункт 2 статьи 17 предусматривает, что "секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого протокола по меньшей мере за шесть месяцев до начала такой сессии".

40. В соответствии со статьей 17 Стороны представили шесть предложений. Пять предложений были представлены в 2009 году и были сообщены Сторонам и сигнатариям Конвенции до 6 июня 2009 года и, для информации, Депозитарию 25 июня 2009 года. Одно предложение было представлено в 2010 году и сообщено Сторонам и сигнатариям Конвенции 28 мая 2010 года и, для информации, Депозитарию 17 июня 2010 года.

41. КС 16 рассмотрела эти шесть предложений и во исполнение правил 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры приняла решение включить этот пункт в предварительную повестку дня КС 17. Кроме того, КС в своем решении 1/СР.13 просила СРГ–ДМС продолжить обсуждение юридических вариантов в целях завершения подготовки согласованных результатов, основанных на решении 1/СР.13 (Балийский план действий), работе, проделанной на шестнадцатой сессии Конференции Сторон, и предложениях, представленных Сторонами согласно статье 17 Конвенции¹⁴.

42. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть перечисленные ниже предложения и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

¹⁴ FCCC/CP/2010/7/Add. 1, пункт 145.

<i>FCCC/CP/2009/3</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/4</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/5</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/6</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/7</i>	<i>Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленный правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/20010/3</i>	<i>Предлагаемый протокол к Конвенции, представленный Гренадой для принятия на шестнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>

6. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию в соответствии с ее статьями 15 и 16

43. *Справочная информация:* Процедуры внесения поправок в Конвенцию и в приложения к ней содержатся в ее статьях 15 и 16. Пункт 1 статьи 15 предусматривает следующее: "Поправки к Конвенции принимаются на очередной сессии Конференции Сторон. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к Конвенции не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок Сторонам, подписавшим Конвенцию, и для информации Депозитарию".

44. Пункт 2 статьи 16 предусматривает, что "Приложения к Конвенции предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, установленной в статье 15, пункты 2, 3 и 4". Пункт 4 статьи 16 Конвенции предусматривает, что "Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к Конвенции регулируются той же процедурой, что и предложение, принятие и вступление в силу приложений к Конвенции в соответствии с пунктами 2 и 3 выше".

45. В соответствии со статьей 15 были представлены два предложения о поправках к Конвенции, которые были препровождены секретариатом Сторонам и сигнатариям Конвенции. Письмом от 24 мая 2011 года Российская Федерация

представила в секретариат текст предложения о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции. Соответственно, секретариат вербальной нотой от 3 июня 2011 года сообщил это предложение всем национальным координационным центрам по изменению климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. В своем письме от 26 мая 2011 года Папуа-Новая Гвинея и Мексика направили в секретариат текст предложения о внесении поправок в статьи 7 и 18 Конвенции. Секретариат вербальной нотой от 30 мая 2011 года направил это предложение всем национальным координационным центрам по изменению климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций.

46. В соответствии со статьями 15 и 16 было представлено одно предложение о поправке к приложению I к Конвенции, которое было доведено секретариатом до сведения Сторон и сигнатариев Конвенции. Письмом от 18 мая 2011 года Кипр и Европейский союз представили предложение о поправке к приложению I к Конвенции с целью добавления Кипра в это приложение с 1 января 2013 года или с более поздней даты. Секретариат вербальной нотой 3 июня 2011 года препроводил это предложение всем национальным координационным центрам в области изменения климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций.

47. Текст каждого из этих предложений был направлен, для информации, Депозитарию 22 июня 2011 года.

48. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть перечисленные ниже предложения и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

<i>FCCC/CP/2011/5</i>	<i>Предложение Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2011/4</i>	<i>Предложение Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 Конвенции. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2011/3</i>	<i>Предложение Кипра и Европейского союза о внесении поправки в приложение I к Конвенции. Записка секретариата</i>

7. Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры

49. *Справочная информация:* КС в своем решении 1/CP.16 постановила учредить Механизм по технологиям, включающий Исполнительный комитет по технологиям (ИКТ) и Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата (ЦСТИК)¹⁵.

50. Тем же решением КС постановила, что Исполнительный комитет по технологиям созвет свое первое совещание, как только это будет практически возможно после избрания его членов, и разработает свои условия и процедуры с учетом необходимости достижения согласованности и сохранения взаимодействия с другими соответствующими институциональными механизмами как в

¹⁵ Решение 1/CP.16, пункт 117.

рамках Конвенции, так и за их пределами для рассмотрения Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии¹⁶.

51. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть упоминаемый ниже доклад Исполнительного комитета по технологиям и принять решение об условиях и процедурах Исполнительного комитета по технологиям, включая принятие любых дальнейших мер, которые она сочтет необходимыми.

FCCC/CP/2011/8	<i>Доклад об условиях и процедурах Исполнительного комитета по технологиям</i>
----------------	--

8. Зеленый климатический фонд – доклад Временного комитета

52. *Справочная информация:* КС на своей шестнадцатой сессии постановила, что Зеленый климатический фонд будет создан Временным комитетом в соответствии с кругом ведения, содержащимся в добавлении III к решению 1/CP.16.

53. На той же сессии КС приняла решение о том, что Временный комитет разрабатывает и рекомендует КС для утверждения на ее семнадцатой сессии оперативные документы, которые касаются, в частности, вопросов, изложенных в круге ведения, содержащемся в добавлении III к решению 1/CP.16.

54. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть доклад Временного комитета относительно структуры Зеленого климатического фонда, включая его рекомендации, и принять решение, которое она сочтет необходимым.

FCCC/SB/2011/6	<i>Доклад Временного комитета относительно структуры Зеленого климатического фонда. Записка сопредседателей Временного комитета</i>
----------------	---

9. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции

55. *Справочная информация:* Пункт 2 d) статьи 4 Конвенции предусматривает, что второе рассмотрение пункта 2 а) и б) статьи 4 должно быть произведено не позднее 31 декабря 1998 года. На КС 4 Председатель проинформировал Стороны о том, что достичь каких-либо согласованных выводов или решений по этому вопросу оказалось невозможным. В ходе рассмотрения предварительной повестки дня КС 5 Группа 77 и Китай предложили внести следующую поправку в название данного пункта: "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". Поскольку по этому предложению не было достигнуто согласия, КС утвердила повестку дня указанной сессии, отложив рассмотрение данного пункта повестки дня. На последующих сессиях КС, за исключением КС 15¹⁷, данный пункт включался в предварительную повестку дня КС с примечанием, отражающим поправку, предложенную Группой 77 и Китаем на КС 5. На этих предыдущих сессиях повестка дня утверждалась при том условии, что рассмотрение данного пункта откладывается, и Председатель

¹⁶ Решение 1/CP.16, пункт 125.

¹⁷ На своей пятнадцатой сессии Конференция Сторон по предложению Председателя решила отложить рассмотрение этого пункта до своей шестнадцатой сессии (см. FCCC/CP/2008/7, пункты 9–10).

проводил консультации по данному вопросу и сообщал Сторонам об итогах своих консультаций.

56. На КС 16 рассмотрение этого пункта было отложено, и в соответствии с правилом 16 применяемого проекта правил процедуры он будет рассмотрен на КС 17.

57. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть данный пункт повестки дня и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

10. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции

а) Финансовый механизм Конвенции

i) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда

58. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/3).

59. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

FCCC/CP/2011/7	Доклад Глобального экономического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2011/MISC.1	Мнения и рекомендации по элементам, которые следует принять во внимание при разработке руководящих указаний для Глобального экологического фонда. Представления Сторон

б) Национальные сообщения

i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

60. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/8).

61. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

62. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/8).

63. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

с) Разработка и передача технологий

64. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОКНТА 35 (FCCC/SBSTA/2011/3) и предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/8).

65. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОКНТА и ВОО, с тем чтобы они рассмотрели его и рекомендовали проекты решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

FCCC/SB/2011/2

Доклад Исполнительного комитета по технологиям о своей деятельности и выполнении своих функций за 2011 год

d) Укрепление потенциала согласно Конвенции

66. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/8).

67. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

e) Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:

i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

68. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОКНТА 35 (FCCC/SBSTA/2011/3) и предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/8).

69. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт на рассмотрение ВОКНТА и ВОО. Во исполнение пункта 23 решения 1/CP.10 ВОКНТА рассмотрит вопросы, связанные с Найробийской программой работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации. ВОО рассмотрит другие аспекты осуществления решения 1/CP.10, связанные с неблагоприятным воздействием изменения климата и воздействием мер реагирования.

ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

70. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/8).

71. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

f) Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон

72. *Справочная информация:* В рамках данного пункта могут быть рассмотрены любые связанные с Конвенцией вопросы, которые вспомогательные органы передадут на рассмотрение КС, включая проекты решений и выводов, подготовленные на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях ВОКНТА и ВОО.

73. *Меры:* КС будет предложено принять касающиеся Конвенции проекты решений или выводов, которые были препровождены ей ВОКНТА или ВОО на их тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях.

11. Ускоренный доступ к важнейшим технологиям предотвращения изменения климата и адаптации и связанные с этим права интеллектуальной собственности

74. *Справочная информация:* От Индии было получено предложение включить этот пункт в предварительную повестку дня семнадцатой сессии КС. Справочная информация по этому предложению была представлена Индией, и с ней можно ознакомиться в документе FCCC/CP/2011/INF.2.

75. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть этот пункт и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

FCCC/CP/2011/INF.2	<i>Предложение Индии о включении дополнительных пунктов повестки дня в предварительную повестку дня семнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
--------------------	---

12. Справедливый доступ к устойчивому развитию

76. *Справочная информация:* От Индии было получено предложение включить этот пункт в предварительную повестку дня семнадцатой сессии КС. Справочная информация по этому предложению была представлена Индией, и с ней можно ознакомиться в документе FCCC/CP/2011/INF.2.

77. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть этот пункт и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

FCCC/CP/2011/INF.2	<i>Предложение Индии о включении дополнительных пунктов повестки дня в предварительную повестку дня семнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
--------------------	---

13. Односторонние торговые меры

78. *Справочная информация:* От Индии было получено предложение включить этот пункт в предварительную повестку дня семнадцатой сессии КС. Справочная информация по этому предложению была представлена Индией, и с ней можно ознакомиться в документе FCCC/CP/2011/INF.2.

79. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть этот пункт и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

FCCC/CP/2011/INF.2	<i>Предложение Индии о включении дополнительных пунктов повестки дня в предварительную повестку дня семнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
--------------------	---

14. Административные, финансовые и институциональные вопросы

а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

80. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 35 (FCCC/SBI/2011/8).

81. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

б) Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

82. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать четвертой сессии рекомендовал проект решения по данному вопросу для принятия КС на ее семнадцатой сессии (FCCC/SBI/2011/7/Add.1).

83. *Меры:* КС будет предложено принять рекомендованный проект решения, упомянутый в пункте 82 выше.

15. Сегмент высокого уровня

84. Торжественное открытие сегмента высокого уровня состоится во второй половине дня во вторник, 6 декабря 2011 года. Национальные заявления будут заслушаны на совместных заседаниях сегмента высокого уровня КС и КС/СС 7 и 8 декабря. Сегмент высокого уровня продлится до пятницы, 9 декабря 2011 года.

85. ВОО на своей тридцать четвертой сессии постановил принять организационные меры, чтобы на совместных заседаниях КС и КС/СС в ходе сегмента высокого уровня министры и другие главы делегаций¹⁸ могли выступить с краткими национальными заявлениями, при рекомендуемом регламенте в три минуты, и чтобы представители межправительственных организаций и неправительственных организаций могли также выступить с краткими заявлениями, при рекомендуемом регламенте в две минуты¹⁹. Будут активно поощряться заявления от имени групп, при том условии, что члены групп не будут выступать с заявлениями, и в этих случаях будет предоставляться дополнительное время. Полные тексты официальных заявлений будут распространены при условии, что в ходе сессии секретариату будет представлено достаточное количество экземпляров. Заявления будут также размещаться на вебсайте РКИКООН при условии, что секретариату в ходе сессии будет предоставлена отсканированная копия.

86. Запись в список ораторов будет открыта со среды, 28 сентября, по пятнице, 11 ноября 2011 года²⁰. Информация о списке ораторов, включая регистрационный бланк, будет разослана Сторонам в уведомлении о сессиях.

87. Дополнительная информация о сегменте высокого уровня будет представлена в добавлении к настоящему документу после ее рассмотрения Президиумом и принимающим правительством КС 17 и КС/СС 7.

¹⁸ С заявлениями могут также выступить другие высокопоставленные представители.

¹⁹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 159.

²⁰ С запросами в отношении этого списка можно обращаться в Канцелярию по внешним связям секретариата РКИКООН по телефону (+49 228 815 1611 или 1506), факсу (+49 228 815 1999) или по электронной почте <sessions@unfccc.int>.

16. Заявления организаций-наблюдателей

88. Представителям межправительственных организаций и неправительственных организаций будет предложено выступить на совместных заседаниях КС и КС/СС. Дополнительная информация будет представлена позднее.

17. Прочие вопросы

89. В рамках данного пункта будут рассмотрены любые вопросы, доведенные до сведения КС.

18. Завершение работы сессии

а) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии

90. *Справочная информация:* в конце сессии на утверждение КС будет представлен проект доклада о работе сессии.

91. *Меры:* КС будет предложено утвердить проект доклада и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии.

б) Закрытие сессии

92. Председатель объявит сессию закрытой.

Приложение

Документы, которые будут представлены Конференции Сторон на ее семнадцатой сессии

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/CP/2011/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
FCCC/CP/2011/2	Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата.
FCCC/CP/2011/3	Предложение Кипра и Европейского союза о внесении поправки в приложение I к Конвенции. Записка секретариата.
FCCC/CP/2011/4	Предложение Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 Конвенции. Записка секретариата.
FCCC/CP/2011/5	Предложение Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции. Записка секретариата.
FCCC/CP/2011/6	Доклад Временного комитета относительно структуры Зеленого климатического фонда. Записка сопредседателей Временного комитета.
FCCC/CP/2011/7	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2011/8	Доклад об условиях и процедурах Исполнительного комитета по технологиям.
FCCC/CP/2011/INF.1	Submissions on information from developed country Parties on the resources provided to fulfil the commitment referred to in decision 1/CP.16, paragraph 95. Note by the secretariat.
FCCC/CP/2011/INF.2	Proposals by India for inclusion of additional agenda items in the provisional agenda of the seventeenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat.
FCCC/CP/2011/MISC.1	Views and recommendations on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties.

Другие документы, которые будут иметься на сессии

FCCC/CP/1996/2	Организационные вопросы: принятие правил процедуры. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/3	Проект протокола к Конвенции, подготовленной правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/4	Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17 Конвенции. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/5	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии, для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/6	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/7	Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленной правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2010/7/Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее шестнадцатой сессии, состоявшейся в Канкуне с 29 ноября по 10 декабря 2010 года. Добавление. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее шестнадцатой сессии.
FCCC/CP/2010/3	Проект протокола к Конвенции, представленный Гренадой для принятия на шестнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/SB/2011/2	Report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2011.
FCCC/SBSTA/2011/2	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 6–16 июня 2011 года.
FCCC/SBSTA/2011/3	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
FCCC/SBI/2011/7 and Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 16–17 июня 2011 года.

- | | |
|---------------------|--|
| FCCC/SBI/2011/8 | Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря. |
| FCCC/AWGLCA/2010/18 | Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее тринадцатой сессии, состоявшейся в Канкуне с 29 ноября по 10 декабря 2010 года. |
| FCCC/AWGLCA/2011/9 | Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе первой и второй частей ее четырнадцатой сессии, состоявшихся в Бангкоке 5–8 апреля 2011 года и в Бонне 7–17 июня 2011 года. |
| FCCC/AWGLCA/2011/X | Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря. |
-